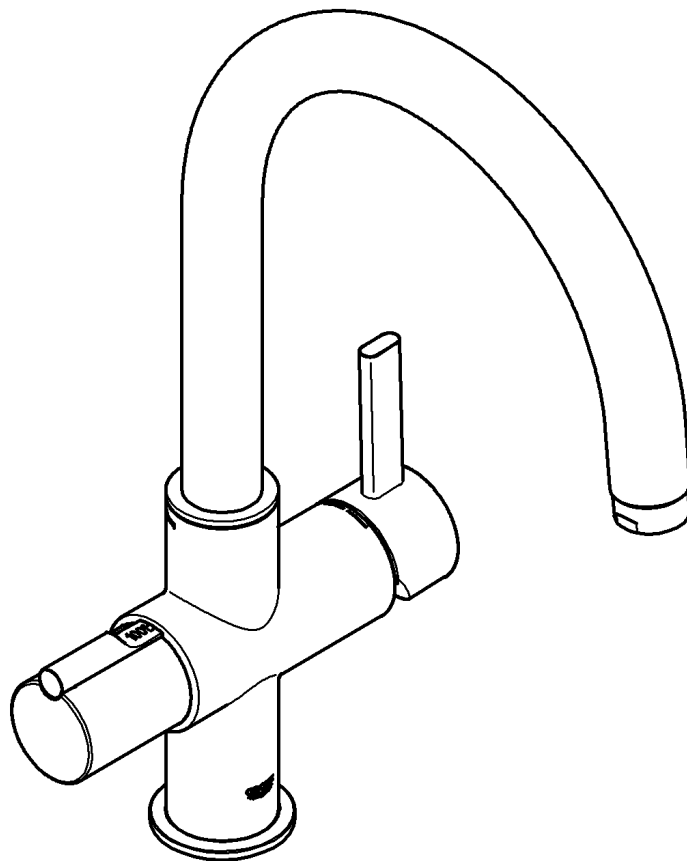


30 033

GROHE Red



## GROHE Red

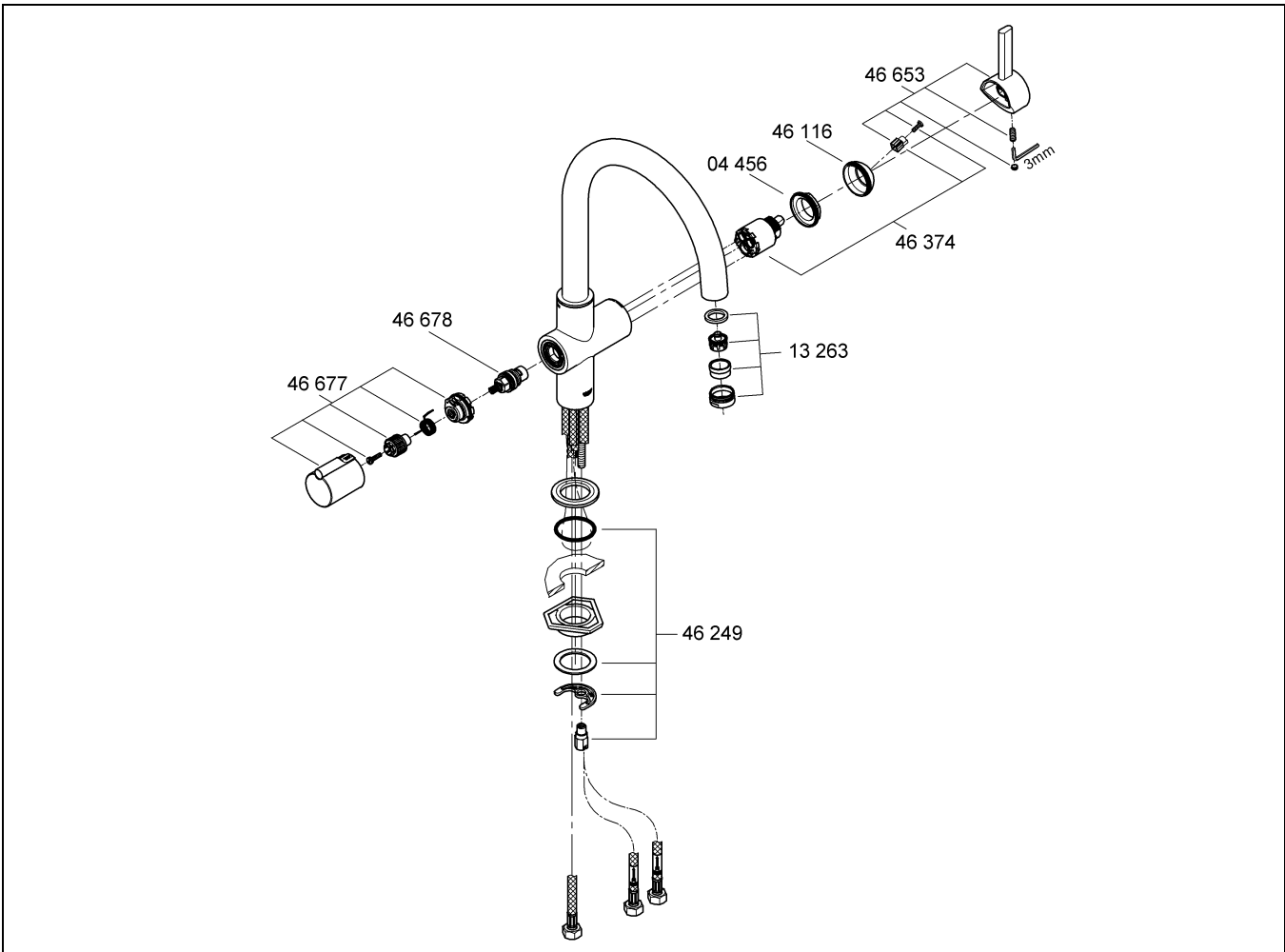
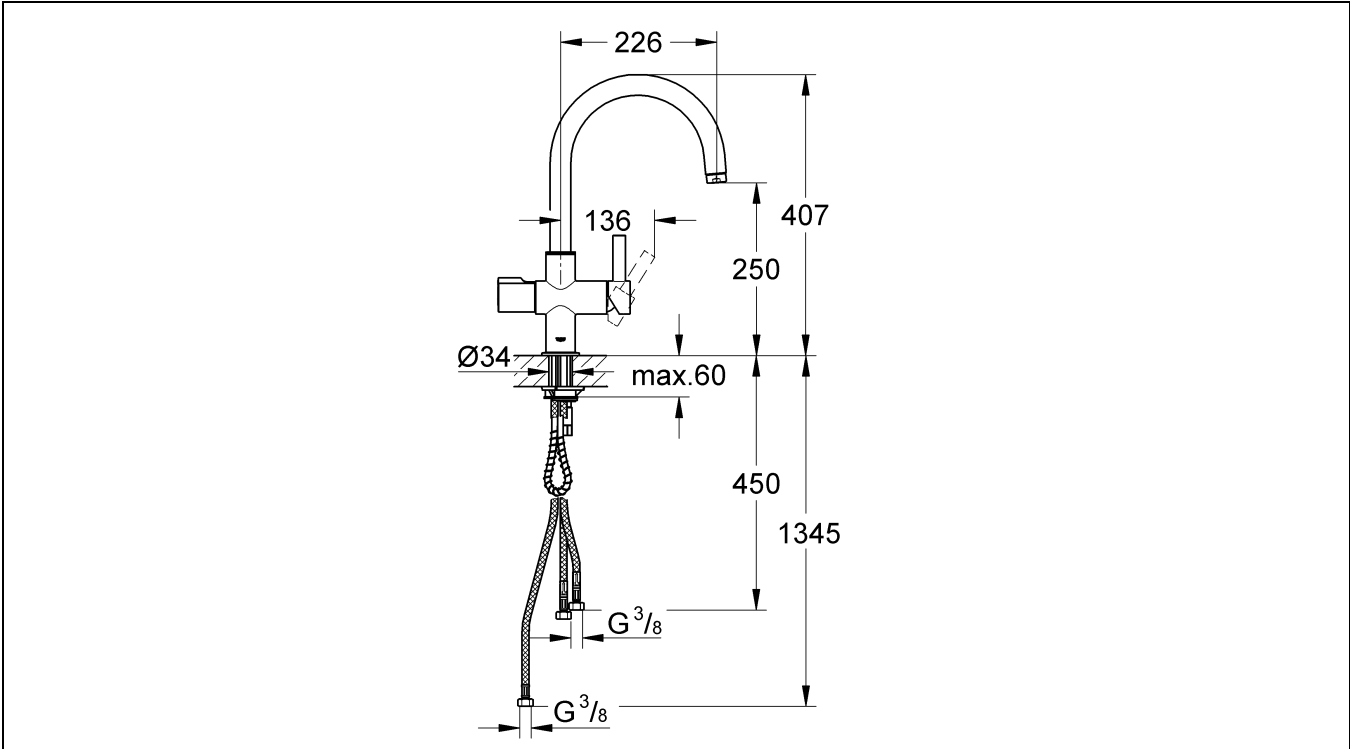
Ⓚ .....1

Ⓝ .....2

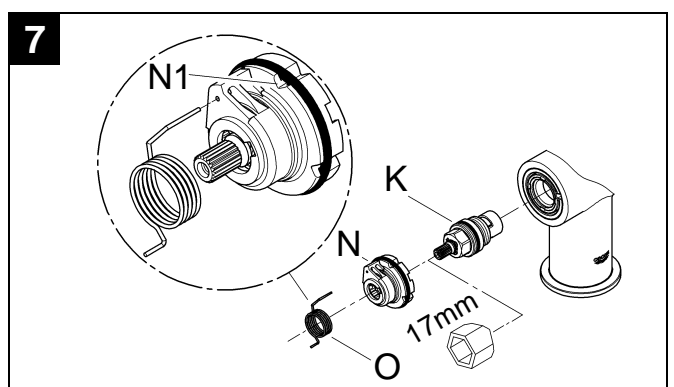
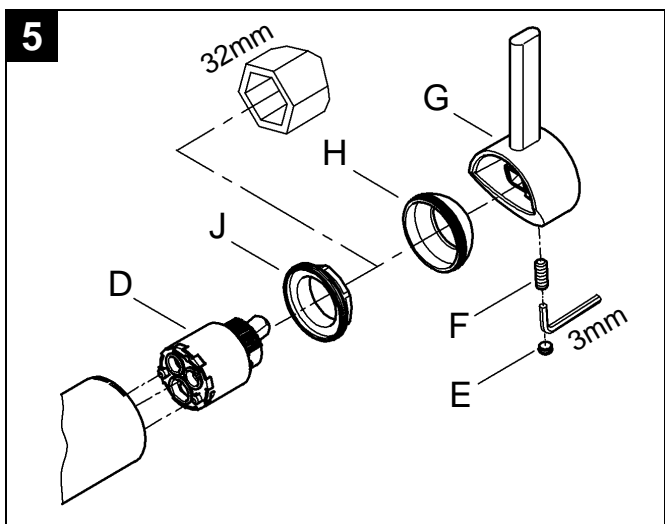
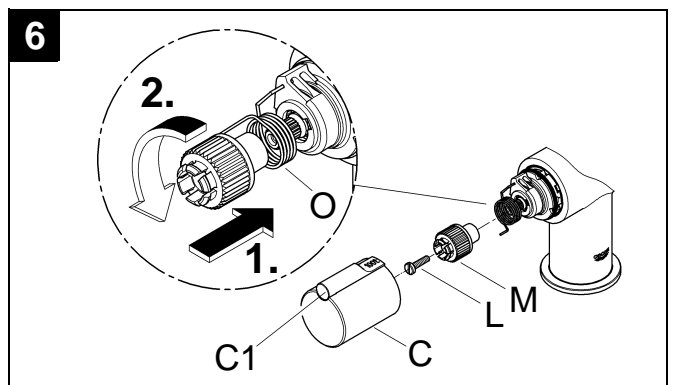
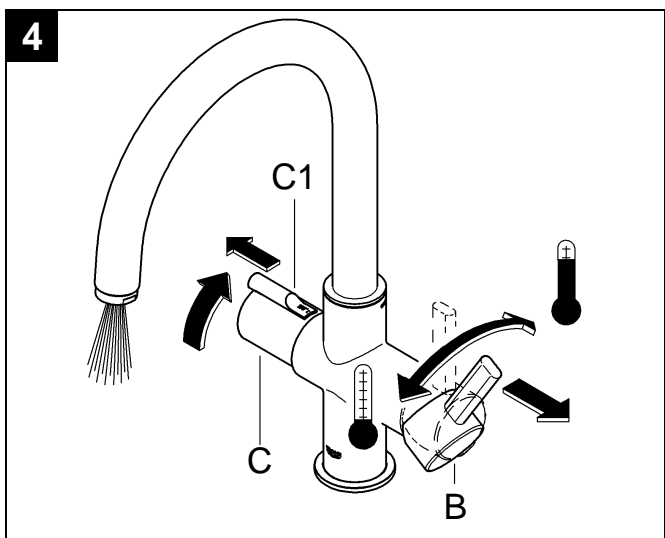
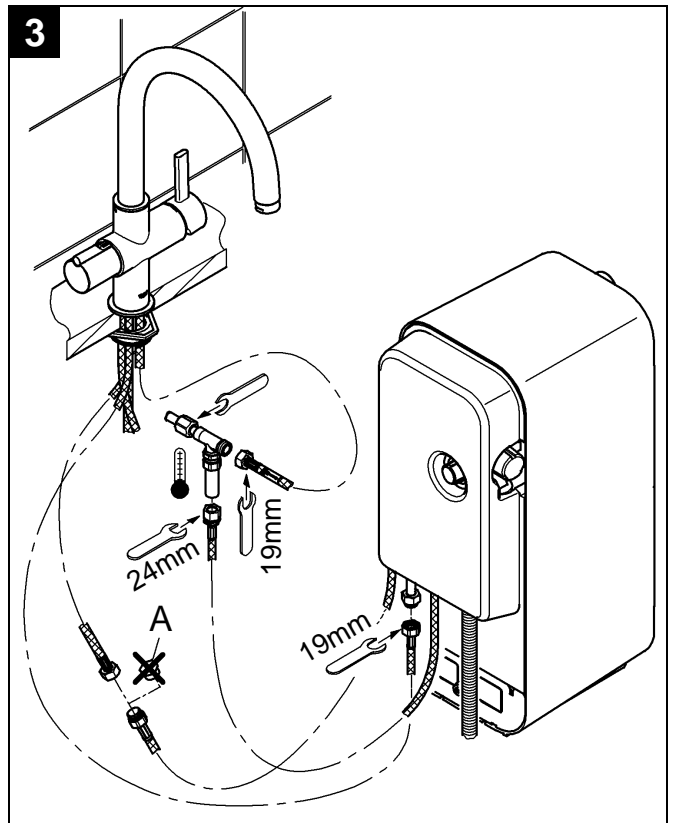
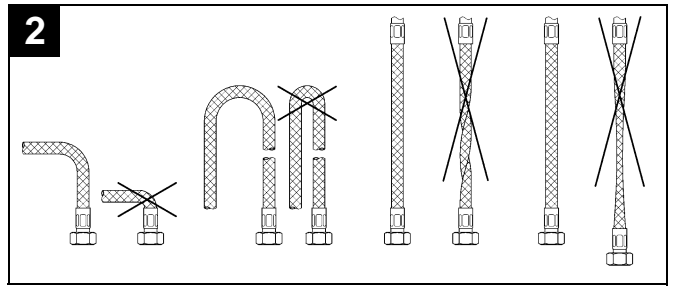
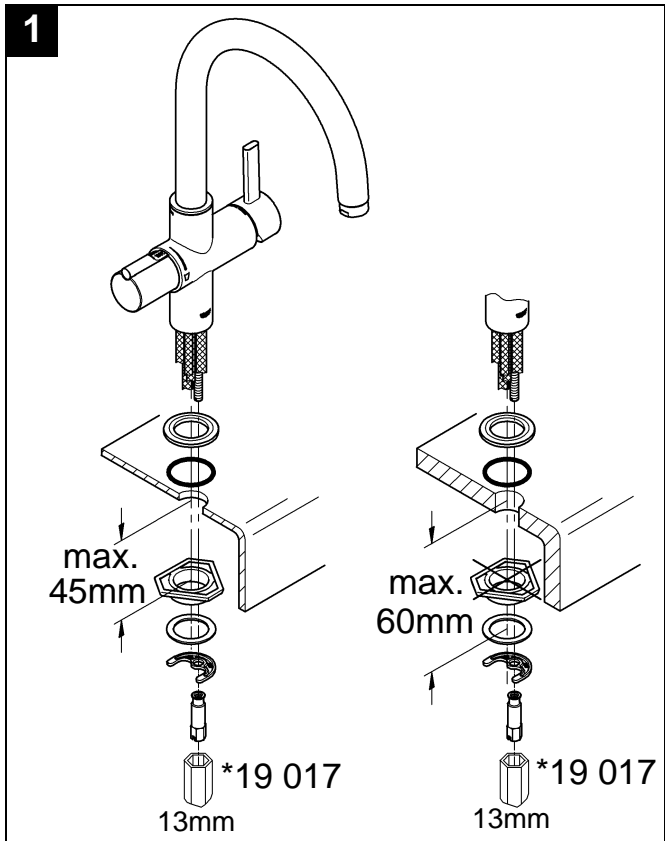
Design & Quality Engineering GROHE Germany

96.904.031/ÄM 216254/11.09

**GROHE**  
  
ENJOY WATER®



Bitte diese Anleitung an den Benutzer der Armatur weitergeben!  
 Wij verzoeken u deze aanwijzing door te geven aan de gebruiker van de kraan!



## D

### Anwendungsbereich

Kochendwasser-Armatur ausschließlich geeignet zum Anschluss an GROHE Red Kochendwasser-Speicher 40 408.

### Sicherheitsinformation



**Achtung Verbühgefahr.** Austretendes Wasser ist kochend heiß. Diese Armatur ist nicht geeignet für die Verwendung durch Personen (inklusive Kindern) die verletzt, seelisch oder geistig gestört sind oder über fehlende Erfahrung oder Wissen verfügen.

**Achtung, diese Armatur ist kein Spielzeug!** Eltern und Erziehungsberechtigte müssen verhindern, dass Kinder damit spielen.

Zum Schwenken des Auslaufes **keinesfalls am Mousseur anfassen**, da dieser sehr heiß wird.

### Technische Daten

- Fließdruck: min. 0,5 bar
- Betriebsdruck bei Betrieb mit Kaltwasser: max. 7 bar
- Prüfdruck: 16 bar
- Durchfluss bei 3 bar Fließdruck
- Mischwasser: ca. 10 l/min
- Kochendwasser: ca. 3,7 l/min
- Temperatur
  - Warmwassereingang: einstellbar 35 °C - 75 °C
  - Empfohlen (Energieeinsparung): 60 °C
  - Kochendwassertemperatur: 100 °C(Die tatsächliche Temperatur kann aufgrund von unterschiedlichen Umgebungsdrücken geringfügig abweichen)
- Klemmlänge: max. 60mm
- Wasseranschluss: Kaltwasser vom Eckventil  
Warmwasser vom Speicher  
Kochendwasser vom Speicher

### Installation

Maßzeichnung auf Klappseite I beachten.

**Spültischbatterie montieren**, siehe Klappseite II, Abb. [1] und [2].

Armatur in Spültisch einsetzen. Hierbei müssen die Schläuche einzeln durchgesteckt werden.

**Hinweis:** Durch Wegfall der Stabilisierungsplatte kann die Klemmlänge um 15mm vergrößert werden.

**Rohrleitungssystem vor und nach der Installation gründlich spülen** (DIN 1988/DIN EN 806 beachten)!

**Armatur anschließen**, siehe Abb. [2] und [3].

- Adapter an Ø15mm-Rohr montieren, siehe Abb. [3].
- Den **blau** markierten Druckschlauch der Armatur an den Adapter schrauben.
- Den **blau** markierten Druckschlauch vom Kochendwasser-Speicher mit der Ø15mm Quetschverschraubung an den Adapter montieren.
- Stopfen (A) vom **rot** markierten Druckschlauch des Kochendwasser-Speichers abschrauben.
- Den **rot** markierten Druckschlauch der Armatur an den **rot** markierten Druckschlauch des Kochendwasser-Speichers schrauben.
- Den nicht markierten Druckschlauch der Armatur am Anschluss des Kochendwasser-Speichers anschließen.

### Inbetriebnahme

**Kochendwasser-Speicher gemäß der dem Speicher beiliegenden Bedienungsanleitung anschließen und Anschlüsse auf Dichtheit prüfen.**

### Bedienung

**Hebel (B)** öffnen um Mischwasser zu zapfen, siehe Klappseite II, Abb. [4].

**Taste (C1) des Griffs (C)** nach außen ziehen und den Griff (C) gegen den Uhrzeigersinn drehen, siehe Abb. [4]. Der Griff (C) schließt selbstständig.

### Wartung

**Vorabsperrungen schließen, Kochendwasser-Speicher ausschalten und Netzstecker herausziehen.**

**Warten bis sich der Kochendwasser-Speicher und die Armatur abgekühlt haben. Armatur öffnen, um den Kochendwasser-Speicher drucklos zu machen.**

Alle Teile prüfen, reinigen, evtl. austauschen und mit Spezialarmaturenfett einfetten.

**I. Kartusche (D)**, siehe Klappseite II, Abb. [5].

- Stopfen (E) heraushebeln und Gewindestift (F) lösen.
  - Hebel (G) und Kappe (H) abnehmen.
  - Verschraubung (J) lösen und Kartusche (D) herausnehmen.
- Montage in umgekehrter Reihenfolge.

Beim Einbau der Kartusche (D) auf richtigen Sitz der Dichtungen achten. Verschraubung (J) einschrauben und fest anziehen.

**II. Keramik-Oberteil (K)**, siehe Abb. [6] und [7].

- Griff (C) abziehen, siehe Abb. [6].
- Schraube (L) herausdrehen und Riefenadapter (M) abziehen.
- Anschlaghülse (N) mit Feder (O) abziehen, siehe Abb. [7].
- Keramik-Oberteil (K) komplett austauschen.

Montage in umgekehrter Reihenfolge.

- Keramik-Oberteil (K) einschrauben und schließen, siehe Abb. [7].
- Anschlaghülse (N) mit Nut (N1) nach oben aufstecken und langes Ende der Feder (O) in Aufnahme der Anschlaghülse (N) stecken, siehe Detail.
- Riefenadapter (M) über kurzes Ende der Feder (O) stecken und gegen den Uhrzeigersinn drehen bis die beiden Enden der Feder (O) eine Linie bilden, siehe Detail Abb. [6].
- Riefenadapter (M) aufstecken und mit Schraube (L) befestigen. Darauf achten, dass die Feder (O) nicht eingeklemmt wird.
- Griff (C) mit Taste (C1) nach oben aufstecken.

**III. Mousseur**

Mousseur (64 374) herausschrauben und säubern, siehe Klappseite I.

Montage in umgekehrter Reihenfolge.

### Ersatzteile

siehe Klappseite I (\* = Sonderzubehör).

### Pflege

Die Hinweise zur Pflege dieser Armatur sind der beiliegenden Pflegeanleitung zu entnehmen.

## Toepassingsgebied

Kokendwaterkraan uitsluitend geschikt voor de aansluiting op GROHE Red kokendwaterboiler 40 408.

## Informatie m.b.t. de veiligheid



**Attentie! Verbrandingsgevaar.** Uitstromend water is kokend heet. Dit waterkraan is niet bedoeld voor gebruik door personen (incl. kinderen) met fysieke, mentale en/of visuele beperkingen, of gebrek aan kennis en ervaring, tenzij onder begeleiding van een daartoe bevoegd persoon.

**Let op, dit waterkraan is geen speelgoed!** Ouders en/of verzorgers dienen te voorkomen dat kinderen ermee spelen.

Voor het zwenken van de uitloop **nooit aan de mousseur aanpakken**, omdat deze erg warm wordt.

## Technische gegevens

- Stromingsdruk: min. 0,5 bar
- Werkdruk bij bedrijf met koud water: max. 7 bar
- Testdruk: 16 bar
- Capaciteit bij 3 bar stromingsdruk
- - Mengwater: ca. 10 l/min
- - Warm water: ca. 3,7 l/min
- Temperatuur
  - Warmwateringang: instelbaar 35 °C - 75 °C
  - Aanbevolen (energiebesparing): 60 °C
  - Kokendwatertemperatuur: 100 °C
 (De werkelijke temperatuur kan door verschillende omgevingsdrukwaarden iets afwijken)
- Klemlengte: max. 60mm
- Wateraansluiting: koud water vanaf hoekstopkraan  
warm water van boiler  
kokend water van boiler

## Installeren

Neem de maatschets op uitvouwbaar blad I in acht.

**Keukenmengkraan monteren**, zie uitvouwbaar blad II, afb. [1]. en [2].

Plaats de kraan in de spoelbak. Hierbij moet u de slangen een voor een door het gat steken.

**Aanwijzing:** door de stabiliseringsplaat weg te laten, kan de lengte van de klem 15mm worden vergroot.

**Leidingen vóór en na het installeren grondig spoelen** (EN 806 in acht nemen)!

**Kraan aansluiten**, zie afb. [2] en [3].

1. Adapter op Ø15mm-buis monteren, zie afb. [3].
2. Schroef de **blauw** gemarkeerde drukslang van de kraan op de adapter.
3. Monteer de **blauw** gemarkeerde drukslang van de kokendwaterboiler met de Ø15mm borgschroefverbinding op de adapter.
4. Schroef de plug (A) van de **rood** gemarkeerde drukslang van de kokendwaterboiler.
5. Schroef de **rood** gemarkeerde drukslang van de kraan op de **rood** gemarkeerde drukslang van de kokendwaterboiler.
6. Sluit de niet-gemarkeerde drukslang van de kraan aan op de aansluiting van de kokendwaterboiler.

## Ingebruikneming

**Kokendwaterboiler zoals in de bij de boiler meegeleverde bedieningshandleiding beschreven aansluiten en aansluitingen op lekkage controleren.**

## Bediening

**Greep (B)** openen om mengwater te tappen, zie uitvouwbaar blad II, afb. [4].

**Knop (C1) van de handgreep (C)** naar buiten trekken en de handgreep (C) linksom draaien, afb. [4]. De handgreep (C) sluit vanzelf.

## Onderhoud

**Voorafsluiters sluiten, kokendwaterboiler uitschakelen en voedingsstekker eruit trekken.**

**Wacht totdat de kokendwaterboiler en de kraan afgekoeld zijn. Kraan openen om de druk van de kokendwaterboiler af te bouwen.**

Controleer en reinig alle onderdelen. Vervang onderdelen indien nodig. Vet de onderdelen met speciaal armaturenvet in.

**I. Kardoes (D)**, zie uitvouwbaar blad II, afb. [5].

1. Plug (E) eruit wrikken en tapeind (F) losdraaien.
  2. Handgreep (G) en kap (H) wegnemen.
  3. Schroefverbinding (J) losdraaien en kardoes (D) uitnemen.
- De onderdelen worden in omgekeerde volgorde gemonteerd.

Controleer bij het inbouwen van de kardoes (D) of de afdichtingen goed zitten. Schroef de schroefverbinding (J) vast en haal deze stevig aan.

**II. Keramisch bovendeel (K)**, zie afb. [6] en [7].

1. Trek de handgreep (C) eraf, zie afb. [6].
2. Draai de schroef (L) eruit en trek de gekartelde adapter (M) eraf.
3. Trek de aanslaghuls (N) met de veer (O) eraf, zie afb. [7].
4. Keramisch bovendeel (K) compleet vervangen.

De onderdelen worden in omgekeerde volgorde gemonteerd.

1. Keramisch bovendeel (K) erin schroeven en sluiten, zie afb. [7].
2. Aanslaghuls (N) met groef (N1) naar boven erop schuiven en lang uiteinde van veer (O) in bevestiging van aanslaghuls (N) steken, zie detail.
3. Gekartelde adapter (M) over kort uiteinde van veer (O) schuiven en linksom draaien totdat de beide uiteinden van de veer (O) een lijn vormen, zie detail afb. [6].
4. Steek de gekartelde adapter (M) erop en bevestig deze met de schroef (L). Voorkom dat de veer (O) bekneld raakt.
5. Handgreep (C) met knop (C1) naar boven erop schuiven.

## III. Mousseur

Schroef de mousseur (64 374) eruit en reinig deze; zie uitvouwbaar blad I.

De onderdelen worden in omgekeerde volgorde gemonteerd.

## Reserveonderdelen

zie uitvouwbaar blad I (\* = speciaal toebehoren).

## Reiniging

De aanwijzingen voor de reiniging van deze kraan vindt u in het bijgaande onderhoudsvoorschrift.

**D**

Grohe Deutschland  
Vertriebs GmbH  
Zur Porta 9  
32457 Porta Westfalica  
Tel.: +49 571 3989-333  
Fax: +49 571 3989-999

**A**

GROHE Ges.m.b.H.  
Wienerbergstraße 11/A7  
1100 Wien  
Tel.: +43 1 68060  
Fax: +43 1 6884535

**B**

GROHE nv - sa  
Diependaalweg 4a  
3020 Winksele  
Tel.: +32 16 230660  
Fax: +32 16 239070

**BG**

Търговско представителство  
Grohe AG България  
Бизнес център Слатина  
Ул. Слатинска 1  
1574 София  
Тел. : +359 2 9719959  
+359 2 9712535  
Факс.: +359 2 9712422

**CDN**

GROHE Canada Inc.  
1230 Lakeshore Road East  
Mississauga, Ontario  
Canada, L5E 1E9  
Tel.: +1 905 2712929  
Fax: +1 905 2719494

**CH**

Grohe Switzerland SA  
Oberfeldstrasse 14  
8302 Kloten  
Tel.: +41 44 8777300  
Fax: +41 44 8777320

**CN**

高仪 (上海)  
卫生洁具有限公司  
宁桥路615号  
201206 上海  
中华人民共和国  
电话: +86 21 50328021  
传真: +86 21 50550363

**CY**

GROME Marketing (Cyprus) Ltd.  
195B, Old Nicosia-Limassol Road  
Dhali Industrial Zone  
P.O. Box 27048  
1641 Nicosia  
Tel.: +357 22 465200  
Fax: +357 22 379188

**CZ SK**

Grohe ČR s.r.o.  
Zastoupení pro ČR a SR  
V Oblouku 104, Čestlice  
252 43 Průhonice  
Tel.: +420 22509 1082  
Fax: +420 22509 1085

**DK**

GROHE A/S  
Walgerholm 11  
3500 Vaerløse  
Tel.: +45 44 656800  
Fax: +45 44 650252

**E**

GROHE España S.A.  
C/ Botanica, 78 - 88  
Gran Via L'H - Distr. Econòmic  
08908 L'Hospitalet de Llobregat  
(Barcelona)  
Tel.: +34 93 3368850  
Fax: +34 93 3368851

**EST LT LV**

GROHE AG Eesti filiaal  
Tartu mnt 16  
10117 Tallinn  
Tel.: +372 6616354  
Fax: +372 6616364

**F**

GROHE s.à.r.l.  
60, Boulevard de la Mission  
Marchand  
92400 Courbevoie - La Défense  
Tel.: +33 1 49972900  
Fax: +33 1 55702038

**FIN**

Oy Teknocalor Ab  
Sinikellonkuja 4  
01300 Vantaa  
Tel.: +358 9 8254600  
Fax: +358 9 826151

**GB**

GROHE Limited  
Blays House, Wick Road  
Englefield Green  
Egham, Surrey, TW20 0HJ  
Tel.: +44 871 200 3414  
Fax: +44 871 200 3415

**GR**

N. Sapountzis S.A.  
86, Kapodistriou & Roumelis Str.  
142 35 N. Ionia - Athens  
Tel.: +30 210 2712908  
Fax: +30 210 2715608

**H**

GROHE Hungary Kft.  
Röppentyü u. 53.  
1139 Budapest  
Tel.: +36 1 238 80 45  
Fax: +36 1 238 07 13

**HR**

GROHE AG - Predstavništvo  
Štefanovečka 10  
10000 Zagreb  
Tel.: +385 1 2989025  
Fax: +385 1 2910962

**I**

GROHE S.p.A.  
Via Castellazzo Nr. 9/B  
20040 Cambiago (Milano)  
Tel.: +39 2 959401  
Fax: +39 2 95940263

**IND**

Grohe India Private Limited  
The Great Eastern Centre  
Gesco Corporate Centre  
70 Nehru Place  
New Dehli 110019  
Tel.: +91 11 5561 9423 / 9513  
Fax: +91 11 5561 9451

**IS**

BYKO hf.  
Skemmuvegi 2  
200 Kópavogur  
Tel.: +354 515 4000  
Fax: +354 515 4099

**J**

Grohe Japan Ltd.  
TRC Building, 3F  
1-1 Heiwajima 6-chome, Ota-ku  
Tokyo 143-0006  
Tel.: +81 3 32989730  
Fax: +81 3 37673811

**N**

GROHE A/S  
Nils Hansens vei 20  
0667 Oslo  
Tel.: +47 22 072070  
Fax: +47 22 072071

**NL**

GROHE Nederland BV  
Metaalstraat 2  
2718 SW Zoetermeer  
Tel.: +31 79 3680133  
Fax: +31 79 3615129

**P**

GROHE Portugal  
Componentes Sanitários, Lda.  
Rua Arq. Cassiano Barbosa, 539  
1.º Frente Esquerdo  
4100-009 Porto  
Tel.: +351 22 543 29 80  
Fax: +351 22 543 29 99

**PL**

GROHE Polska Sp. z o.o.  
Pulawska 182 Street  
02-670 Warszawa  
Tel.: +48 22 5432 640  
Fax: +48 22 5432 650

**RUS**

Представительство  
Grohe AG  
Москва, ул. Пусаковская 13, стр.1  
1107140  
тел.: +7 495 9819510  
факс: +7 495 9819511

**RO**

Grohe AG Reprezentanta  
Strada Nicolae Iorga 13,  
Corp B  
010432 Bucuresti (Sector 1)  
Tel.: +40 21 2125050  
Fax: +40 21 2125048

**S**

GROHE A/S  
Kungsängsvägen 25  
753 23 Uppsala  
Tel.: +46 771 141314  
Fax: +46 771 141315

**SLO**

GROSAN inženiring d.o.o.  
Slandrova 4  
1000 Ljubljana  
Tel.: +386 1 5633060  
Fax: +386 1 5633061

**TR**

GROME İc ve Dis Ticaret Ltd. Sti.  
Bagdat Cad. Ugras Parlar Is  
Merkezi No: 605, B Blok D: 12 - 15  
34846 Cevizli - Maltepe-Istanbul  
Tel.: +90 216 4412370  
Fax: +90 216 3706174

**UA**

Представництво  
Grohe AG в Україні  
Вул. Івана Франка, 18-А  
01030 Київ  
тел. : +38 044 537 52 73  
факс: +38 044 590 01 96

**USA**

GROHE America Inc.  
241 Covington Drive  
Bloomington  
Illinois, 60108  
Tel.: +1 630 5827711  
Fax: +1 630 5827722

**Eastern Mediterranean  
Middle East - Africa  
Area Sales Office:**

GROME Marketing (Cyprus) Ltd.  
195B, Old Nicosia-Limassol Road  
Dhali Industrial Zone  
P.O. Box 27048  
1641 Nicosia  
Tel.: +357 22 465200  
Fax: +357 22 379188

**Far East Area Sales Office:**

GROHE Pacific Pte. Ltd.  
438 Alexandra Road  
# 06-01/04 Alexandra Point  
Singapore 119958  
Tel.: +65 6376 4500  
Fax: +65 6378 0855

**GROHE**



ENJOY WATER®